

Pregled stranke v skladu z ZPPDFT-2<sup>1</sup> / Customer Due Diligence in accordance with  
ZPPDFT-2<sup>2</sup>

	PRAVNA OSEBA/ <i>LEGAL PERSON</i>
1	firma/ <i>company name</i>
2	poslovni naslov, sedež/ <i>business address, registered office</i>
3	matična številka/ <i>registration number</i>
4	davčna številka/ <i>tax number</i>
	(i) Fizična oseba, Samostojni podjetnik / <i>Natural person, entrepreneur</i>  (ii) Zakoniti zastopnik pravne osebe/ <i>Legal representative of the legal entity</i>  (iii) Pooblaščenec fizične osebe ali samostojnega podjetnika, pravne osebe <sup>3</sup> / <i>Representative of a natural person or entrepreneur or legal person<sup>4</sup></i>
5	osebno ime <sup>5</sup> / <i>personal name<sup>6</sup></i>
6	naslov stalnega bivališča/ <i>permanent residence</i>
7	naslov začasnega bivališča/ <i>temporary residence</i>
8	datum in kraj rojstva/ <i>date and place of birth</i>
9	davčna številka ali EMŠO/ <i>tax number or identity number</i>
10	državljanstvo/ <i>nationality</i>
11	številka, vrsta in naziv izdajatelja uradnega osebnega dokumenta/ <i>number, type and issuing authority of identity document</i>

<sup>1</sup> Zakon o preprečevanju pranja denarja in financiranja terorizma.

<sup>2</sup> Prevention of Money Laundering and Terrorist Financing Act.

<sup>3</sup> V kolikor je teh oseb več, se za vsako posebej predloži svoj obrazec.

<sup>4</sup> If there are more than one of these persons, separate form must be submitted for each and every one of them.

<sup>5</sup> Vsi osebni podatki fizičnih oseb, ki so navedene v tem obrazcu, se preverijo v osebnem dokumentu stranke ali zastopnikov/pooblaščencev .

<sup>6</sup> All personal data of natural persons listed in this form shall be verified with the personal document of the client or representatives / proxies.

		<b>POSLOVNO RAZMERJE/ BUSINESS RELATIONSHIP</b>
12	namen in predvidena narava poslovnega razmerja/ <i>purpose and intended nature of the business relationship</i>	
13	dejavnost stranke/ <i>customer activity</i>	
14	datum sklenitve poslovnega razmerja (se izpolni ob sklenitvi)/ <i>date of entering into the business relationship (fill in the form after conclusion of the contract)</i>	
15	datum in čas izvedbe transakcije (se izpolni ob transakciji)/ <i>date and time of the transaction (fill in the form at the time of transaction)</i>	
16	znesek transakcije in valuta, v kateri se opravi transakcija/ <i>amount and currency of the transaction</i>	
17	namen transakcije in osebno ime, naslov stalnega in začasnega prebivališča oz. firma in sedež osebe, ki ji je transakcija namenjena in država v katero je izvršena transakcija/ <i>the purpose of the transaction, name and surname, address of permanent and temporary residence or the name and registered office of the person to whom the transaction is addressed to and the country to which the transaction is executed</i>	
18	način izvedbe transakcije/ <i>manner of executing the transaction</i>	
19	podatki o izvoru premoženja in sredstev, ki so ali bodo predmet poslovnega razmerja ali transakcije/ <i>information about the assets owned and source of assets or property that is or will be the subject of the business relationship or the transaction</i>	
20	osebno ime, naslov stalnega in začasnega prebivališča, datum in kraj rojstva ter davčna številka ali EMŠO člena/ <i>personal name, address of permanent and temporary residence, date and place of birth and tax number or identity number of the member</i>	<b>Naziv druge osebe civilnega prava iz 5. točke 3. člena ZPPDFT-2/ Other civil law entity in accordance with point 5 of Article 3 of ZPPDFT-2</b>

Stranka temu obrazcu priloži<sup>7</sup>:

- Izpis iz Sodnega registra pravnih oseb (AJPES)
- Izpis iz Sodnega registra dejanskih lastnikov

/

The customer must attach to this form<sup>8</sup>:

- Extract from the Court Register of Legal Entities (AJPES)
- Extract from the Court register of beneficial owners of legal entity

<sup>7</sup> Obrazec mora biti uradno potrjen in ne sme biti starejši od 3 mesecev pred sklenitvijo pravnega posla.

<sup>8</sup> The form must be officially certified and should not be older than 3 months before the conclusion of the contract.

ZAUPNO/  
CONFIDENTIAL

Spodaj podpisani jamčim točnost in resničnost podatkov!

/

*As the undersigned, I guarantee that all of the informations in this form are accurate and true!*

V/I/n \_\_\_\_\_

Dne/On \_\_\_\_\_

Podpis zakonitega zastopnika stranke:

*Signature of the legal representative of the customer:* \_\_\_\_\_

**IZJAVA O KONČNEM DEJANSKEM LASTNIKU DRUŽBE /  
DECLARATION OF BENEFICIAL OWNERSHIP**

Spodaj podpisani/  
I as undersigned

---

zakoniti zastopnik družbe/  
and as legal representative of the company

---

izjavljam, da/  
declare that:

**MOŽNOST A/  
OPTION A:**

- a) So spodaj navedene fizične osebe posredno ali neposredno imetnice več kakor 25% poslovnega deleža, delnic, glasovalnih oziroma drugih pravic, na podlagi so udeležene pri upravljanju pravne osebe, oziroma so udeležene v kapitalu pravne osebe z več kakor 25% deležem, ali imajo obvladujoč položaj pri upravljanju sredstev pravne osebe/  
*The natural persons listed below directly or indirectly hold more than 25% of the business share of the company, voting or other rights, on the basis of which they participate in the management of the legal entity, or participate in the capital of the legal entity with more than 25% share or are having controlling position in the management of the assets of a legal entity;*
- b) So spodaj navedene fizične osebe pravni osebi posredno zagotovile ali zagotavljajo sredstva, in imajo na tej podlagi možnost nadzorovati, usmerjati ali drugače bistveno vplivati na odločitve uprave ali drugega poslovodnega organa pravne osebe pri odločanju o financiraju ali poslovanju/ *The natural persons listed below have indirectly provided or are providing funds to the legal entity and have the ability to control, direct or otherwise significantly influence the decisions of the management or other management body of the legal entity in deciding on financing or operations of a legal entity;*
- c) So spodaj navedene fizične osebe prejemniki več kakor 25% koristi od premoženja, ki se upravlja, pod pogojem, da so bili bodoči upravičenci že določeni ali so določljivi! *The natural persons listed below are the recipients of more than 25% of the benefits of the assets being managed, provided that the future beneficiaries have already been identified or are identifiable;*
- d) So spodaj navedene fizične osebe, ki posredno ali neposredno obvladujejo več kakor 25% premoženja pravne osebe ali podobnega pravnega subjekta tujega prava! *The following are natural persons who directly or indirectly control more than 25% of the assets of a legal person or similar legal entity under foreign law;*
- e) So spodaj navedene fizične osebe ali skupine osebe, v interesu katerih je ustavitev in delovanje pravne osebe ali podobnega pravnega subjekta tujega prava, če je treba posameznike, ki bodo prejemniki koristi pravne osebe oziroma podobnega pravnega subjekta tujega prava, še določiti! *The following are natural persons or groups of persons in whose interest the establishment and operation of a legal person or similar legal entity under foreign law is concerned, if the individuals who will benefit from the legal person or similar legal entity under foreign law have yet to be determined.*

SEZNAM DEJANSKIH KONČNIH LASTNIKOV PRAVNE OSEBE, Z VEČ KOT 25% POSLOVNIM DELEŽEM ALI Z MOŽNOSTJO UPRAVLJANJA, USMERNJANJA ALI NADZOROVANJA PRAVNE OSEBE /

*LIST OF ACTUAL FINAL OWNERS OF THE LEGAL ENTITY, WITH MORE THAN 25% OF THE BUSINESS SHARE OR WITH THE POSSIBILITY OF MANAGING, DIRECTING OR CONTROLLING THE LEGAL ENTITY:*

1.	Ime in priimek/ <i>Name and surname</i>	
	Naslov stalnega ali začasnega bivališča/ <i>Address of permanent or temporary residence</i>	
	Datum in kraj rojstva/ <i>Date and place of birth</i>	
	Državljanstvo/ <i>Citizenship</i>	
	Višina lastniškega deleža ali drug način nadzora/ <i>Amount of ownership share or other method of control</i>	
2.	Ime in priimek/ <i>Name and surname</i>	
	Naslov stalnega ali začasnega bivališča/ <i>Address of permanent or temporary residence</i>	
	Datum in kraj rojstva/ <i>Date and place of birth</i>	
	Državljanstvo/ <i>Citizenship</i>	
	Višina lastniškega deleža ali drug način nadzora/ <i>Amount of ownership share or other method of control</i>	
3.	Ime in priimek/ <i>Name and surname</i>	
	Naslov stalnega ali začasnega bivališča/ <i>Address of permanent or temporary residence</i>	
	Datum in kraj rojstva/ <i>Date and place of birth</i>	
	Državljanstvo/ <i>Citizenship</i>	

Citizenship	
Višina lastniškega deleža ali drug način nadzora/ <i>Amount of ownership share or other method of control</i>	

**MOŽNOST B/  
OPTION B:**

V kolikor velja spodnja izjava, obkrožite črko X/  
*If the statement below applies, circle the letter X:*

Nobena fizična oseba ne zadošča pogojem iz točk a) do e) zgoraj./  
*No natural person satisfies the conditions set out in points a) to e) above.*

**Spodaj podpisani jamčim točnost in resničnost podatkov!/**  
***As the undersigned, I guarantee that all of the informations in this form are accurate and true!***

Datum/  
*Date:* \_\_\_\_\_

Podpis predsednika uprave ali direktorja družbe/  
*Signature of the President of the Management Board or director of the company:*  
\_\_\_\_\_

**OPOMBA**

Podatke o dejanskem lastništvu se pridobi z vpogledom v originalno ali overjeno dokumentacijo iz sodnega ali drugega javnega registra, ki jo družbi v imenu gospodarskega subjekta predloži zakoniti zastopnik ali njegov pooblaščenec, in ni starejša od treh mesecev<sup>1</sup>.

**FOOTNOTE**

*Data on beneficial ownership shall be obtained by inspecting the original or certified documentation from the court or other public register submitted to the company on behalf of the economic operator by his legal representative or his representative, and are not older than three months.<sup>2</sup>*

<sup>1</sup>Obrazec mora biti uradno potrjen in ne sme biti starejši od 3 mesecev pred sklenitvijo pravnega posla.

<sup>2</sup>The form must be officially certified and must not be older than 3 months before the conclusion of the legal transaction.

<p><b>PRIVOLITEV ZA OBDELAVO OSEBNIH PODATKOV</b></p> <p>V Skupini Triglav se zavedamo pomena človekove pravice do zasebnosti in odgovornosti vsake posamezne družbe Skupine Triglav, kot upravljalca zbirk osebnih podatkov, zato varovanju osebnih podatkov, njihovi uporabi v skladu s predpisi in načeli dobre prakse ter obveščanju strank izkazujemo posebno pozornost.</p> <p>Z zvezdico označeni podatki so obvezni, potrebni za identifikacijo posameznika.</p> <p><i>priimek*</i> ..... .....</p> <p><i>ime*</i>..... .....</p> <p><i>ulica*</i>..... .....</p> <p><i>hišna št.*</i> .....</p> <p><i>poštna št.*</i> .....</p> <p><i>pošta*</i>.....</p> <p><i>datum rojstva*</i>..... .....</p> <p><i>davčna št.</i>..... .....</p> <p><i>e-naslov</i>..... .....</p> <p><i>mobilna tel. št.</i>..... .....</p> <p>Podpisani/na podajam prostovoljno, izrecno privolitev, da lahko Triglav, Upravljanje nepremičnin, d.o.o., Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana, matična številka: 5075076000,</p>	<p><b>CONSENT TO THE PROCESSING OF PERSONAL DATA</b></p> <p>The Triglav Group is aware of the importance of the human right to privacy and responsibility of each individual company of the Triglav Group, as the controller of personal data files, so we pay special attention to the protection of personal data, their use in accordance with regulations and principles of good practice.</p> <p><i>With star tagged data are mandatory, necessary to identify the individual.</i></p> <p><i>surname*</i>..... .....</p> <p><i>name*</i>..... .....</p> <p><i>street*</i>..... .....</p> <p><i>house number*</i> .....</p> <p><i>post code*</i> .....</p> <p><i>city*</i>..... .....</p> <p><i>date of birth*</i>..... .....</p> <p><i>tax number</i>..... .....</p> <p><i>e-mail address</i>..... .....</p> <p><i>mobile phone no.</i>..... .....</p> <p>As the undersigned I give my voluntary and explicit consent to Triglav, Upravljanje nepremičnin, d.o.o., Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana, registration number: 5075076000,</p>
--	---

<p>davčna številka: SI 77156480 (v nadaljevanju: TUN), moje osebne podatke, navedene v tej privolitvi, obdeluje za naslednje namene:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- namen vodenja evidence prejetih ponudb za nakup nepremičnin, katerih lastnik je TUN ali druge družbe v Skupini Triglav ter morebitno sklepanje pogodb za prodajo oz. nakup teh nepremičnin.</li> </ul> <p>Podpisani/na prav tako prostovoljno, izrecno in informirano privolim, da sme TUN, kot upravljavec zbirk osebnih podatkov, že pridobljene osebne podatke nadalje uporabljati in obdelovati v skladu z veljavno ureditvijo varstva osebnih podatkov in za namene, ki neposredno ali posredno izhajajo iz te privolitve, že sklenjene pogodbe ali na podlagi veljavnih predpisov.</p> <p><b>POSREDOVANJE MOJIH OSEBNIH PODATKOV DRUGIM OBDELOVALCEM</b></p> <p>S podpisom te privolitve podpisani/na privolim, da lahko moje osebne podatke, navedene v tej privolitvi, TUN posreduje tudi drugim družbam, ki so v Skupini Triglav in imajo sedež v Republiki Sloveniji, vendar le za namen, kot je navedeno v tej privolitvi.</p> <p>Moje osebne podatke iz zbirk TUN lahko, za zgoraj naveden namen, obdelujejo tudi družbe, s katerimi ima TUN sklenjene pogodbe o obdelovanju osebnih podatkov. TUN lahko zgoraj navedene osebne podatke posreduje tudi v tretje države, v kolikor gre za zakonito obdelavo (pogodbena ali zakonska podlaga).</p> <p>Prav tako privolim, da lahko TUN posreduje kopijo mojega osebnega dokumenta tretjim osebam, v kolikor je to potrebno in v skladu z zakonsko ali pogodbeno podlago.</p> <p><b>IZJAVA</b></p> <p>Podpisani/na sem seznanjen/a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- da se bodo vsi pridobljeni osebni podatki obdelovali za obdobje, ki je</li> </ul>	<p>tax number: SI 77156480 (hereinafter: TUN), for processesing my personal data which is specified in this consent specially for the following purposes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the purpose of keeping records of received offers for the purchase of real estate owned by TUN or other companies in the Triglav Group and the possible conclusion of contracts for the sale or purchase of these properties.</li> </ul> <p>As the undersigned, I also voluntarily, explicitly and informedly agree that TUN, as the controller of personal data files, may continue to use and process my already obtained personal data in accordance with the applicable personal data protection legislation and for purposes directly or indirectly arising from this consent or already concluded contracts or on the basis of applicable regulations.</p> <p><b>TRANSFER OF PERSONAL DATA TO ANOTHER CONTROLLER</b></p> <p>By signing this consent I, as the undersigned, fully agree that TUN may transfer my personal data stated in this consent to other companies in the Triglav Group, which are established in the Republic of Slovenia, but only for the purpose stated in this consent.</p> <p>My personal data from the TUN databases may also be processed for the above purpose by companies with which the TUN has concluded contracts on the processing of personal data. TUN may also transfer the above personal data to third countries in the case of lawful processing (contractual or legal basis).</p> <p>I also agree that TUN may forward a copy of my identity document to third parties if necessary and in accordance with the legal or contractual basis.</p> <p><b>PRIVACY STATEMENT</b></p> <p>I, as the undersigned, am informed:</p>
---	---

<p>potrebno za uresničitev namena, zaradi katerega so bili osebni podatki pridobljeni. Po poteku tega obdobja bo TUN osebne podatke izbrisal oz. uničil, v kolikor ne bo obstajala zakonita podlaga, določena z zakonom oz. drugim aktom za nadaljnjo hrambo osebnih podatkov. Enako velja tudi za obdelavo teh podatkov v povezanih družbah Skupine Triglav, katerim so bili, z vašo privolitvijo, osebni podatki posredovani za isti namen obdelave.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- da lahko kadarkoli začasno ali trajno prekličem svojo privolitev za obdelavo osebnih podatkov za zgoraj označene namene, oz. zahteva dostop, dopolnitev, popravek, omejitev obdelave, prenos ali izbris osebnih podatkov ali vloži ugovor zoper obdelavo osebnih podatkov, ki se obdelujejo v zvezi z njim, s pisno zahtevo, poslano na naslov: Triglav, Upravljanje nepremičnin, d.o.o., Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana, ali info-nep@triglav.si. Preklic privolitve ne vpliva na zakonitost obdelave, ki se je na podlagi privolitve izvajala do njenega preklica.</li> <li>- da v kolikor bo TUN nadalje obdeloval pridobljene osebne podatke za namen, ki ni namen, za katerega so bili primarno zbrani, mi bo pisno zagotovil informacije o tem drugem namenu.</li> <li>- da so uporabniki, ki so jim bili ali jim bodo razkriti moji osebni podatki, osebe, ki so zaposlene pri TUN, v okviru delovnega procesa oz. druge osebe, za katere obstoji pogodbena ali zakonita podlaga. Osebne podatke lahko za zgoraj označene namene obdelujejo tudi družbe, s katerimi ima TUN sklenjene pogodbe o obdelovanju osebnih podatkov.</li> <li>- da bodo osebni podatki, kot tudi kopija mojega osebnega dokumenta posredovani tretjim osebam le v</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- that all personal data obtained in this consent will be processed for the period necessary to achieve the purpose for which the personal data are obtained. After the expiration of this period, TUN will delete and destroy all personal data for which there won't be legal basis for further storage, determined by law or other acts. The same applies to the processing of this data in the companies of the Triglav Group, to which, personal data have been consensually provided for the purpose named in this signed consent.</li> <li>- that I may at any time temporarily or permanently revoke my consent to the processing of personal data for the purposes indicated in this consent, or requests access, supplementation, correction, restriction of processing, transfer or deletion of personal data or files an objection against the processing of personal data processed in connection with it, with a written request sent to the address: Triglav, Upravljanje nepremičnin, d.o.o., Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana, or info-nep@triglav.si. Withdrawal of consent shall not affect the lawfulness of the processing carried out on the basis of the consent until its withdrawal.</li> <li>- that if TUN will further process the obtained personal data for a purpose other than the purpose for which they were primarily collected, it will provide me in writing with information on other purpose.</li> <li>- that the users to whom my personal data have been or will be disclosed are persons employed by TUN within the work process or other persons for whom there is a contractual or legal basis. Personal data may also be processed for the purposes indicated above by companies with which TUN</li> </ul>
---	--

skladu s sklenjeno pogodbo ali v skladu z veljavnimi predpisi in na podlagi utemeljene zahteve teh tretjih oseb.	<p>has concluded contracts on the processing of personal data.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- that personal data, as well as a copy of my personal document, will be passed on to third parties only in accordance with the concluded contract or in accordance with the applicable regulations and on the basis of a substantiated request of these third parties.</li></ul>
--	--

V/ln \_\_\_\_\_,  
dne/on \_\_\_\_\_,

Podpis/Signature: \_\_\_\_\_

**VPRAŠALNIK ZA POLITIČNO IZPOSTAVLJENE OSEBE / POLITICAL EXPOSURE FORM**

Pri sklepanju poslovnega razmerja s strankami mora družba Triglav, Upravljanje nepremičnin, d.o.o., vzpostaviti ustrezen postopek, s katerim ugotavlja, ali je stranka politično izpostavljena oseba, skladno z ZPPDFT-2 (66. člen). Politično izpostavljena oseba je vsaka fizična oseba, ki deluje, ali je v zadnjem letu delovala na vidnem javnem položaju v državi članici ali tretji državi, vključno z njenimi ožjimi družinskim člani in ožjimi sodelavci.

V zvezi z izvajanjem določil ZPPDFT-2 vas prosimo, da korektno odgovorite na spodnja vprašanja.

/

*When concluding a business relationship with a client, Triglav, Upravljanje nepremičnin, d.o.o. must establish an appropriate procedure to determine whether the client is a politically exposed person, all in accordance with ZPPDFT - 2 (Article 66). A politically exposed person is any natural person who is or has been in a prominent public position in a EU member country or a third country in the last year of employment, including his or her immediate family members and close associates.*

*Regarding the implementation of the provisions of ZPPDFT - 2, we ask you to answer the questions below correctly.*

**Ime, priimek ter stalno in začasno prebivališče/  
Name, surname, permanent and temporary residence:**

---

1	<p>Ali v državi vašega stalnega bivanja, na ravni EU ali na mednarodni ravni, zasedate vidni javni položaj  (voditelj države, predsednik vlade, minister, njihov namestnik oz. pomočnik)?/</p> <p><i>Are you in hold of a prominent public position in your country of residence, at EU or international level</i></p> <p><i>(head of state, prime minister, minister, their deputy or assistant)?</i></p>	DA/YES <input type="checkbox"/>	NE/NO <input type="checkbox"/>
2	<p>Ste poslanec institucij na ravneh, navedenih v 1. točki vprašalnika?/</p> <p><i>Are you a member of the institutions at the levels mentioned in point 1 of the questionnaire?</i></p>	DA/YES <input type="checkbox"/>	NE/NO <input type="checkbox"/>
3	<p>Ste član vodstvenih organov političnih strank?/</p> <p><i>Are you a member of the governing bodies of political parties?</i></p>	DA/YES <input type="checkbox"/>	NE/NO <input type="checkbox"/>
4	<p>Ali ste član vrhovnega sodišča, ustavnega sodišča ali drugih sodnih organov na visoki ravni, zoper odločitve katerih, razen v izjemnih primerih, ni mogoče uporabiti rednih ali izrednih pravnih sredstev?/</p> <p><i>Are you a member of the Supreme Court, the Constitutional Court or other high-level judicial bodies against whose decisions, except in exceptional cases, regular or extraordinary legal remedies cannot be used?</i></p>	DA/YES <input type="checkbox"/>	NE/NO <input type="checkbox"/>
5	<p>Ste član računskega sodišča ali sveta centralne banke?/</p> <p><i>Are you a member of the Court of Auditors or the Central Bank Council?</i></p>	DA/YES <input type="checkbox"/>	NE/NO <input type="checkbox"/>
6	<p>Ste vodja diplomatskega predstavništva ali konzulata ter predstavnosti mednarodnih organizacij, njihov namestnik ali visoki častnik oboroženih sil?/</p>	DA/YES <input type="checkbox"/>	NE/NO <input type="checkbox"/>

	<i>Are you the head of a diplomatic mission or consulate or the head of the missions of international organizations, their deputy or a senior officer of the armed forces?</i>		
7	<p>Ste član upravnih ali nadzornih organov podjetij v večinski lasti države?/</p> <p><i>Are you a member of the company's management or supervisory bodies of state-owned companies?</i></p>	DA/YES <input type="checkbox"/>	NE/NO <input type="checkbox"/>
8	<p>Ste predstojnik organov mednarodnih organizacij (npr. predsednik, generalni sekretar, sodnik, direktor), njihov namestnik ali član vodstvenih organov ali nosilec enakovrednih funkcij v mednarodnih organizacijah?/</p> <p><i>Are you the head of the bodies of international organizations (for example president, general secretary, judge, director), their deputy or a member of the governing bodies or a holder of equivalent functions in international organizations?</i></p>	DA/YES <input type="checkbox"/>	NE/NO <input type="checkbox"/>

9	<p>Ali ste morda ožji družinski član oseb, opredeljenih v točkah od 1. do 8. in sicer kot:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. zakonec,</li> <li>2. zunajzakonski partner,</li> <li>3. otrok ali otrokov zakonec oz. zunajzakonski partner,</li> <li>4. starš./</li> </ol> <p><i>Are you a close family member of the persons defined in points 1 to 8 namely as:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. spouse,</li> <li>2. extramarital partner,</li> <li>3. the child or the child's spouse or extramarital partner,</li> <li>4. parent.</li> </ol>	DA/YES <input type="checkbox"/>	NE/NO <input type="checkbox"/>
10	<p>Ali ste ožji sodelavec<sup>1</sup> oseb, opredeljenih v točkah od 1 do 8 in sicer:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ali ste fizična oseba, za katero je znano, da ste skupaj dejanski lastniki ali da imate kakršne koli druge tesne poslovne odnose s politično izpostavljenim osebo,</li> <li>2. ali ste oseba, ki je edini dejanski lastnik poslovnega subjekta ali podobnega pravnega subjekta tujega prava, za katerega je znano, da je bil ustanovljen v dejansko korist politično izpostavljenim osebam, navedene v točkah 1. do 8./</li> </ol> <p><i>Are you a close associate<sup>2</sup> of the persons defined in points 1 to 8:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. whether you are a natural person known to be jointly the beneficial owners or to have any other close business relationship with a politically exposed person,</li> <li>2. whether you are the person who is the sole beneficial owner of the business entity or a similar legal entity under foreign law which is known to have been established for the actual benefit of the politically exposed person referred to in points 1 to 8.</li> </ol>	DA/YES <input type="checkbox"/>	NE/NO <input type="checkbox"/>
11	<p>Ali je od prenehanja opravljanja nalog iz točk od 1 do 8 minilo več kakor 12 mesecev?/</p> <p><i>Has more than 12 months elapsed since the termination of the tasks referred to in points 1 to 8?</i></p>	DA/YES <input type="checkbox"/>	NE/NO <input type="checkbox"/>
12	<p>V kolikor ste vsaj na eno vprašanje v točkah od 1 do 10 odgovorili z DA, ste se opredelili za politično izpostavljenim osebo.<sup>3</sup></p> <p>Zato vas prosimo, da navedete podatke o:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- trajanju funkcije (datum) od: _____ do: _____,</li> <li>- premoženjskem stanju_____.</li> </ul>		

<sup>1</sup>Ožji sodelavci politično izpostavljenim osebam so fizične osebe, za katere je znano, da so aktivni v družbi, kjer so skupni dejanski lasti pravnih oseb ali so udeleženi v pravne dogovore ali kakršne koli druge tesne poslovne odnose s politično izpostavljenim osebo; fizične osebe, ki so v izključni dejanski lasti pravne osebe ali pravne ureditve, za katero je znano, da je bila ustanovljena za dejansko korist politično izpostavljenim osebam.

<sup>2</sup>Close associates of a politically exposed person are natural persons who are known to have joint beneficial ownership of legal entities or legal arrangements, or any other close business relations, with a politically exposed person; natural persons who have sole beneficial ownership of a legal entity or legal arrangement which is known to have been set up for the de facto benefit of a politically exposed person.

<sup>3</sup>Skladno s 66. členom ZPPDFT-2 je politično izpostavljenim osebam vsaka fizična oseba, ki deluje ali je v zadnjem letu delovala na vidnem javnem položaju v državi članici ali tretji državi, vključno z njenimi ožjimi družinskim članom in ožjimi sodelavci.

	<ul style="list-style-type: none"><li>- izvoru sredstev in premoženja, ki so ali bodo predmet poslovnega razmerja ali transakcije: _____.</li></ul> <p>If you answered YES to at least one question in points 1 to 10, you have identified yourself as a politically exposed person.<sup>4</sup></p> <p>Therefore, please provide information on:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- function duration (date) from: _____ to: _____,</li><li>- financial situation: _____,</li><li>- the origin of assets that are or will be the subject of business relationships      or      transactions: _____</li></ul>		
--	---	--	--

Spodaj podpisani jamčim točnost in resničnost podatkov!

/

As the undersigned, I guarantee that all of the informations in this form are accurate and true!

---

(ime in priimek osebe, ki je posredovala podatke)  
(name and surname of the person who provided the information)

---

Kraj, datum/  
Place and date:

---

Podpis/  
Signature:

---

---

<sup>4</sup> In accordance with Article 66 of Prevention of Money Laundering and Terrorist Financing Act, politically exposed person means a natural person who is or who has, in the last year, been entrusted with prominent public function in EU Member State or Third State, including family members and close associates.